Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Umieścił też świecznik w namiocie spotkania, naprzeciw stołu, po południowej stronie przybytku, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Naprzeciw stołu, od strony południowej przybytku, ustawił w namiocie spotkania świecznik |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Postawił też świecznik w Namiocie Zgromadzenia naprzeciwko stołu, po południowej stronie przybytku. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Postawił też świecznik w namiocie zgromadzenia na przeciwko stołowi ku południowej stronie przybytku. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Postawił i ołtarz złoty pod przykryciem świadectwa przeciwko zasłonie |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Postawił też świecznik w Namiocie Spotkania, naprzeciw stołu, po stronie południowej przybytku, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Umieścił świecznik w Namiocie Zgromadzenia, naprzeciw stołu, po południowej stronie przybytku, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | W Namiocie Spotkania naprzeciw stołu, po południowej stronie Przybytku umieścił świecznik. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Naprzeciw stołu, w Namiocie Spotkania, po stronie południowej świętego mieszkania umieścił świecznik. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ustawił także świecznik w Namiocie Zjednoczenia naprzeciw stołu, po południowej stronie Przybytku. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Umieścił świecznik w Namiocie Wyznaczonych Czasów, naprzeciw stołu, po południowej stronie Miejsca Obecności.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поклав світильник до шатра свідчення при боці шатра, що на південь, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A w Przybytku Zboru, po stronie południowej, naprzeciw stołu umieścił świecznik. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem postawił świecznik w namiocie spotkania, przed stołem po stronie południowej przybytku. |